

Hiro Club News

Español / スペイン語



Japanese Green Tea 日本茶

Información en español de
los eventos que se realizan cada
mes

April 2018

- ✓ *Información de Eventos*
- ✓ *Deportes – Béisbol*
 - *Fútbol*
 - *Básquetbol*
- ✓ *Museos*
- ✓ *Instalaciones Municipales*



Sala de Consultas para ciudadanos extranjeros de Hiroshima

¿Tiene problemas en su vida cotidiana en Hiroshima ? No entiende japonés y ¿está preocupado por no saber resolver su problema o dónde consultar ?

**Los traductores de Chino, Español y Portugués de la Sala de Consultas de Hiroshima le ayudarán totalmente gratis y con la más estricta confidencialidad.
Consúltenos con toda tranquilidad.**

Días y horas en los que puede consultar : 9:00 a.m. - 4:00 p.m.

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| ▶ Traductor de Español | Lunes, Miércoles, Viernes |
| ▶ Traductor de Chino | Lunes a Viernes |
| ▶ Traductor de Portugués | Martes, Jueves, Viernes |

Y Cerrado en días festivos, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.

Y Consulte para otros idiomas distintos al Chino, Español y Portugués. Contamos con la cooperación de traductores voluntarios. En este caso tenga en cuenta que puede no ser inmediato contactar con ellos.

Dirección de la Sala de Consultas :

Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima (Hiroshima Kokusai Kaigijo, 1 kai) en la Sala de Intercambio Internacional, dentro del Parque Conmemorativo de la Paz (Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5)

TEL 082-241-5010

FAX 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>

Facebook: <https://www.facebook.com/pages/Sala-de-Consultas-PortEsp/156502674473330>

Consulta ambulante en la Municipalidad de Aki-ku

Idiomas: Español o Portugués

Días: 1^{er} y 3^{er} viernes de cada mes

Horario: 10:30 am – 12:30 pm / 1:30 pm - 3:30 pm

Lugar: Municipalidad de Aki-ku, 2^a planta (Kusei Chosei Ka)
Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36

No habrá consultas en días festivos , 6 de agosto y del 29 de diciembre al 3 de enero.



Eventos de Temporada

Abril 2018

⌘ Los eventos están sujetos a posibles cambios.

Contacte con la oficina correspondiente antes de su visita.

Eventos en la ciudad de Hiroshima

Jueves 5 de abril – domingo 8 de abril

El Festival Internacional de Deportes Extremos (FISE) Serie Mundial

Hiroshima FISE WORLD SERIES HIROSHIMA 2018 アーバンスポーツフェスティバル

LUGAR: El espacio abierto del antiguo estadio municipal de béisbol, Moto-machi, Naka-ku

ACCESO: Bajarse en las paradas del tranvía de Kamiya-cho-nishi o Genbaku Dome-mae

PROGRAMA: BMX, Skateboarding, Patinaje sobre ruedas, Parkour, Escalada en bloques y Breakdance

CUOTA DE ADMISION: Gratis*

*Se requiere registro. La pre-inscripción está disponible en el sitio web

oficial: <https://fisehiroshima.jp/entry/>

El sitio de registro sólo está disponible en japonés. Puede registrarse en la entrada del lugar en inglés, si es necesario.

*Si necesita comprar un boleto para FISE Hiroshima World Music Action. Para más detalles, consulte el sitio web oficial: <https://fisehiroshima.jp/music>

*Se aplican cargos adicionales para comida y bebida.

INFORMACION: URL del Comité de Deportes Urbanos de Japón: <https://fisehiroshima.jp/>

Hasta el domingo 8 de abril

Vista nocturna de cerezos iluminados en el jardín Shukkeien よぎくら 夜桜ライトアップ

プ

HORA: 9:00 a.m. – 9:00 p.m. (el lugar estará abierto a las 8:30 p.m.)

LUGAR: Jardín de Shukkeien

ACCESO: Desde la parada de tranvía de Shukkeien-mae, son 5 minutos a pie.

CUOTA: Adultos - ¥260, Universitarios y estudiantes de preparatoria - ¥150, Estudiantes de secundaria y de primaria - ¥100 ² Se requiere cuota para la ceremonia del té.

INFORMACION: Jardín de Shukkeien 082-221-3620

Los miércoles entre el 4 de abril y el 26 de diciembre de 2018

J 4, 11, 18 y 25 de abr.; 9, 16, 23 y 30 de mayo

Hiroshima Kagura ひろしまけんみんぶんか 広島県民文化センター「ひろしまがくら 広島神楽」ていきこうえん 定期公演

HORA: 7:00 p.m. – 8:45 p.m. (el lugar estará abierto a las 6:00 pm.)

LUGAR: Hiroshima Kenmin Bunka Center, Ote-machi, Naka-ku (ubicado cerca de Hondori Shopping Street)

ACCESO: Desde las paradas de tranvía de Kamiya-cho-nishi o Hondori, son 3 min. a pie.

BOLETOS: ¥1,000 ² Todos los asientos son sin reservación.

² Los boletos se venderán a partir de las 5:00 p.m. el día del evento en el centro. No hay boletos con anticipación.

INFORMACION: Hiroshima Kenmin Bunka Center 082-245-2311

Domingos 1 y 15 de abril

Hiroshima Minato Marché ひろしまみなとマルシェ

HORA: 9:00 a.m. – 3:00 p.m.

LUGAR: El espacio abierto entre las terminales este y oeste del puerto de Hiroshima, Minami-ku

ACCESO: Tome el tranvía n.º 1, 3 o 5 con destino al puerto de Hiroshima y baje en la última parada, el

puerto de Hiroshima.

INFORMACION: Oficina de Hiroshima Minato Marché 082-255-6646

© Puede comprar y probar verduras frescas cultivadas localmente y otros productos alimenticios en el mercado.

Domingo 8 de abril

Ceremonia del té *Kan-ou* (Contemplación de los cerezos en flor)

かんおうちやかい
観桜茶会

HORA: 9:30 a.m. – 3:00 p.m.

LUGAR: Jardín de Shukkeien

ACCESO: Desde la parada de tranvía de Shukkeien-mae, son 5 minutos a pie.

CUOTA: Adultos - ¥260, Universitarios y estudiantes de preparatoria - ¥150, Estudiantes de secundaria y de primaria - ¥100 ² Se requiere cuota para la ceremonia del té - ¥700.

INFORMACION: Jardín de Shukkeien 082-221-3620

Viernes 13 de abril – domingo 22 de abril

Feria Verde de Primavera 2018

はる
春のグリーンフェア 2018

HORA: 10:00 am – 5:00 pm

LUGAR: Chuo Koen (parque), Moto-machi, Naka-ku

ACCESO: Desde la parada del tranvía Genbaku Dome-mae, son 10 min. a pie.

COSTE DE ADMISION: Gratis

INFORMACION: Ryokusei Ka, Hiroshima City Hall 082-504-2396

© A las primeras 250 personas se les dará una planta en maceta a partir de las 10:00 p.m. del día 13
El concierto del cuarteto de saxofones se llevará a cabo los días 14 y 21 (12:30 p.m. - 1:00 p.m.).

Viernes 13 de abril – jueves 19 de abril

Festival de Sakura (flores de cerezo) en Hiroshima 2018

はな
花のまわりみち

HORA: 10:00 a.m. – 8:00 p.m.

ACCESO: Baje en la estación JR Itsukaichi (JR Línea Sanyo) o en la parada del tranvía Itsukaichi.
Habrá autobuses adicionales desde la salida norte de la estación durante el periodo del evento.

ENTRADA: Gratis

INFORMACION: Hello Dial 050-5548-8686 (8:00 a.m. – 9:00 p.m.)

Casa de la Moneda, Sucursal de Hiroshima 082-922-1597 (20 de abril~)

© Florecerán 219 cerezos de 63 variedades.

Sábado 14 y domingo 15 de abril

33° Salón Náutico de Hiroshima: Gran Festival de la Marina 2018

だい かいひろしま
第33回 広島ボートショー マリン・グラン・フェスタ 2018

HORA: 10:00 a.m. – 5:00 p.m.

LUGAR: Hiroshima Kanon Marina, Kanon-shin-machi, Nishi-ku

ACCESO: Tome el autobús n.º 3 y baje en Kanon Marina Hop (la última parada).

INFORMACION: Comité Ejecutivo 082-228-0131

© Este es el mayor evento marítimo de Hiroshima.

Domingo 15 de abril

***Jiuta-mai* (canciones tradicionales japonesas y espectáculo de danza)**

じうたまい
地唄舞

HORA: 1:30 p.m. –

LUGAR: Jardín de Shukkeien

ACCESO: Desde la parada de tranvía de Shukkeien-mae, son 5 minutos a pie.

CUOTA: ¥1,500 (se incluye una taza de té verde)

² Se requiere pagar también la entrada al jardín.

(Adultos - ¥260, Universitarios y estudiantes Preparatoria- ¥150
Estudiantes de Secundaria y Primaria- ¥100)

INFORMACION: *Misu no Kai* 080-6249-8507

Sábado 21 de abril y domingo 22 de abril**Festival Gourmet de Primavera 2018** はる **春のまるごとグルメフェスタ 2018****HORA:** 10:00 a.m. – 5:00 p.m.**LUGAR:** El espacio abierto del antiguo estadio municipal de béisbol, Moto-machi, Naka-ku**ACCESO:** Baje en las paradas del tranvía de Kamiya-cho-nishi o Genbaku Dome-mae.**CUOTA DE ADMISION:** Gratis**INFORMACION:** Chugoku Shimbun 082-236-2211 (Lunes – viernes, 9:30 a.m. – 5:30 p.m.)© Puestos de comida participarán en este evento. *Se llevarán a cabo actuaciones de Kagura el día 21*
(• 10:20 a.m. y , 2:30 p.m.).**Viernes 27 de abril – domingo 6 de mayo****Festival de la carne con el World Beer and Gourmet Stadium 2018**にく **肉フェス with** せかい **世界のビールとグルメスタジアム 2018****HORA:** 10:00 a.m. – 9:00 p.m. ² 27 de abril (vier.), 1 y 2 de mayo (mar. y miér.): 11:00 a.m. – 9:00 p.m.**LUGAR:** El espacio abierto del antiguo estadio municipal de béisbol, Moto-machi, Naka-ku**ACCESO:** Baje en las paradas del tranvía de Kamiya-cho-nishi o Genbaku Dome-mae.**CUOTA DE ADMISION:** Gratis, excepto la entrada al "parque infantil". ² Se aplican cargos adicionales para comida y bebida.**INFORMACION:** Comité Ejecutivo (dentro del edificio de TV de Hiroshima)
082-249-1218 (lun. – vier. 10 a.m. – 6 p.m.)

© Puede disfrutar de varios platillos de carne y cerveza de todo el mundo.

© Recuerde, ¡no debe conducir si bebe alcohol! Las mascotas (excepto los perros de servicio) no pueden ingresar al lugar. En caso de mal tiempo el evento puede ser cancelado.

Sábado 28 de abril**Hiroshima Rosoku Takigihoh** ひろしまろうそくたきぎのう **広島 蠟燭 新能****HORA:** 6:45 p.m. ² El lugar estará abierto a las 6:00 p.m.**LUGAR:** Hiroshima Gokoku Shrine, Noh stage, Naka-ku**ACCESO:** Desde las paradas del tranvía de Kamiya-cho-nishi o Genbaku Dome-mae son 10 min. a pie.**BOLETOS:** SS - ¥13,000 S - ¥10,000 A - ¥8,000 B - ¥5,000² Las entradas anticipadas se venden en Hiroshima Gokoku Shrine, EDION Hiroshima Play Guide (SUNMALL, 1^{er} P), Tienda departamental de *Fukuya* (Estacion de Hiroshima) y Chugoku Shimbun.**INFORMACION:** Santuario de Hiroshima Gokoku 082-221-5590 (9:00 a.m. - 4:30 p.m.)© *Noh* es una artística obra de teatro tradicional japonés.© Esta presentación se llevará a cabo en el JMS Aster Plaza (Kako-machi, Naka-ku) si llueve el día 28. Consulte el sitio web del santuario (<https://www.h-gokoku.or.jp/>) o pregunte en el santuario (082-221-5590) sobre el sitio del evento.**Domingo 29 de abril****Cha-tsumi (Recolección de hojas de té) Representación y Ceremonia del Té**ちやつみ **茶摘まつり (茶会)** ちやがい**HORA:** 10:00 a.m. – 3:00 p.m.**LUGAR:** Jardín Shukkeien**ACCESO:** Desde la parada del tranvía de Shukkeien-mae, son 5 min. a pie.**CUOTA DE ADMISION:** Adultos - ¥260, Universitarios y estudiantes de preparatoria - ¥150,
Estudiantes de secundaria y Estudiantes de primaria - ¥100**INFORMACION:** Shukkeien Garden 082-221-3620N **Demostación de la recolección de la hoja de té:** *Saotome*, niñas vestidas con un traje tradicional, demostrarán una forma anticuada de recolectar hojas de té. Té recién recolectado se servirá gratis.

N **Ceremonia del Té:** 10:00 a.m. – 3:00 p.m. / Se requieren ¥600 para obtener *matcha*, té verde en polvo.

Jueves 3 de mayo – sábado 5 de mayo

El 42^{vo} Festival de las Flores de Hiroshima 第42回 ひろしまフラワーフェスティバル

ル

HORA: Desde las 11:00 a.m. en adelante

LUGAR: Parque Memorial de la Paz, Heiwa-Odori (Boulevard de la Paz), etc.

ACCESO: Desde la parada del tranvía de Genbaku Dome-mae son 5 min. a pie.

EVENTOS: Mayo 3: Ceremonia de apertura, desfile, etc.

Mayo 4: Espectáculos

Mayo 5: *Kinsai Yosakoi* desfile de la danza, ceremonia de clausura, etc.

Mayo 3 – 5: Varios espectáculos, quioscos de venta y otros eventos.

INFORMACION: Comité ejecutivo del Festival de las Flores de Hiroshima

082-294-4622 HP: <http://www.hiroshima-ff.com/>

© El evento Ciudades Hermanas / amigas de Hiroshima, "Daegu Day (Corea)" también se llevará a cabo en el lugar del Festival de las Flores.

Eventos Fuera de la Ciudad de Hiroshima

Miércoles 4 de abril – viernes 30 de noviembre

Exhibición de Escultura Zero Higashida ゼロ・ヒガシダ展

HORA: 8:00 a.m. – 5:00 p.m.

LUGAR: Dentro del terreno del Templo Daishoin, Miyajima

ACCESO: Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo) o en la parada Miyajima Streetcar (línea Hiroden Streetcar Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.

INFORMACION: Templo Daishoin 0829-44-0111

Domingo 15 de abril

Ceremonia de la Caminata sobre Carbones 大聖院 火渡り展 (春の大祭)

HORA: Desde las 11:00 a.m. en adelante

LUGAR: Templo Daishoin Miyajima

ACCESO: Bájese en la estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo) o en la parada del tranvía Miyajima (línea Hiroden Streetcar Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.

INFORMACION: Templo Daishoin 0829-44-0111

© Un festival de primavera en el que uno camina sobre brasas para pedir protección contra las enfermedades y desastres. ¡Ud. también puede intentarlo!

Domingo 15 de abril

Toka-sai (Festival de la Flor de Melocotón) とうかさい 桃花祭

HORA: Desde las 5:00 p.m. en adelante

LUGAR: Templo de Itsukushima, Miyajima

ACCESO: Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo) o en la parada del tranvía Miyajima (línea Hiroden Streetcar Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.

CUOTA: Cuota de admisión para el Templo de Itsukushima

{ Adultos y Universitarios - ¥300 Estudiantes de preparatoria - ¥200
Estudiantes de secundaria y primaria - ¥100 }

INFORMACION: Templo de Itsukushima 0829-44-2020

© *Bugaku* (baile y música tradicional de la corte) se tocará después del ritual.

Lunes 16 de abril – miércoles 18 de abril

Toka-sai, Ceremonia Noh とうかさいごしんのう 桃花祭 御神能

HORA: 9:00 a.m. – 4:00 p.m.

LUGAR: Templo de Itsukushima Miyajima

ACCESO: Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo) o en la parada del tranvía Miyajima (línea Hiroden Streetcar Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.

CUOTA: Cuota de admisión para el Templo de Itsukushima

{ Adultos y universitarios - ¥300 Estudiantes de preparatoria - ¥200
Estudiantes de secundaria y primaria - ¥100 }

INFORMACION: Templo de Itsukushima 0829-44-2020

© Varias actuaciones de Noh se llevarán a cabo en el escenario Noh flotante del Templo de Itsukushima en el mar desde la mañana hasta la noche durante un período de 3 días.

Domingo 29 y lunes 30 de abril

Hiroshima Yoga Peace '18 ひろしまヨガピース '18

PROGRAMA: Por favor visite el sitio web de abajo para el horario.

29 de abril: 8:30 a.m. - 8:00 p.m. / 30 de abril: 8:30 a.m. a 8:00 p.m.

LUGAR: Iwaso Yutenkaku, fuera de Hiramatsu-jaya, Tenshinkaku (café) y Senjokaku, Miyajima

ACCESO: Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo) o en la parada del Tranvía Miyajima (línea de Tranvía Hiroden Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.

CUOTA: ¥3,500 por una clase; ¥9,500 por tres clases; ¥14,000 por cinco clases; renta de alfombra para yoga: ¥500 / día

PARA INSCRIBIRSE: se aceptarán solicitudes a través del sitio web (<https://ticketyogap.shop-pro.jp/>) (solo en japonés).

INFORMACION: Comité Ejecutivo de Yoga Peace de Hiroshima HP: <http://www.hiroshima-yogapeace.com>

© Profesores de yoga famosos de Japón y del extranjero vendrán a enseñarte yoga de varias escuelas.

Viernes 20 de abril

Mercado de *Hatsuka-no-ichi* はつか いち 廿日の市

HORA: 8:00 a.m. – 11:30 a.m.

LUGAR: El espacio abierto frente al Ayuntamiento Hatsukaichi, ciudad Hatsukaichi

ACCESO: Desde la parada del tranvía Hatsukaichi Shiyakusho-mae (línea Hiroden Streetcar Miyajima), son 5 min. a pie.

INFORMACION: *Hatsukaichi Kanko Kyokai* (Asociación Turística) 0829-31-5656

Sábado 28 y domingo 29 de abril

El 75^{vo} Festival de Onomichi *Minato* だい かいおのみち まつり 第75回尾道みなと祭

LUGAR: Área central de la ciudad de Onomichi

ACCESO: Baje en la estación JR Onomichi (JR Sanyo Line).

INFORMACION: *Kanko Ka*, Onomichi Municipalidad 0848-38-9184

© Este es el festival más grande de Onomichi. Conciertos, bailes, desfiles, etc. se llevarán a cabo.

Domingo 29 de abril

El 61^{vo} Festival del Puerto de Kure だい かいくれ まつり 第61回呉みなと祭

HORA: 10:00 a.m. - 6:00 p.m. ² Desfile: 2:00 p.m. - 4:30 p.m. (provisional)

LUGAR: Calles de Kuramoto-dori y Renga-dori Ciudad de Kure

ACCESO: Desde la estación JR Kure (línea JR Kure), se hacen 10 min. a pie.

INFORMACION: Kure Matsuri Kyokai 0823-21-0151

© Este es uno de los festivales más grandes de Kure. Se llevarán a cabo diversos eventos como desfiles, representaciones teatrales y un mercado al aire libre.

Hiroshima Toyo Carp Programa 2018

The Toyo Carp (equipo profesional de béisbol de Hiroshima) juega alrededor de 60 encuentros en el Estadio MAZDA Zoom-Zoom cada año.

CALENDARIO DE JUEGOS

: Juego de Interligas

ABRIL

Dom. 1st, 1:30 p.m. / vs. Chunichi Dragons
 Vier. 6th, 6:00 p.m. / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Sáb. 7th, 2:00 p.m. / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Dom. 8th, 1:30 p.m. / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Miér. 18th, 6:00 p.m. / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Jue. 19th, 6:00 p.m. / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Sáb. 28th, 1:30 p.m. / vs. Hanshin Tigers
 Dom. 29th, 1:30 p.m. / vs. Hanshin Tigers
 Lun. 30th, 1:30 p.m. / vs. Hanshin Tigers



MAYO

Mar., 1st, 6:00 p.m. / vs. Yomiuri Giants
 Miér., 2nd, 6:00 p.m. / vs. Yomiuri Giants
 Jue., 3rd, 1:30 p.m. / vs. Yomiuri Giants
 Mar., 8th, 6:00 p.m. / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Miér., 9th, 6:00 p.m. / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Vier., 11th, 6:00 p.m. / vs. Hanshin Tigers
 Sáb., 12th, 2:00 p.m. / vs. Hanshin Tigers
 Dom., 13th, 1:30 p.m. / vs. Hanshin Tigers
 Vier., 18th, 6:00 p.m. / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Sáb., 19th, 2:00 p.m. / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Dom., 20th, 1:30 p.m. / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Vier., 25th, 6:00 p.m. / vs. Chunichi Dragons
 Sáb., 26th, 2:00 p.m. / vs. Chunichi Dragons
 Dom., 27th, 1:30 p.m. / vs. Chunichi Dragons
 Miér., 30th, 6:00 p.m. / vs. Saitama Seibu Lions
 Jue., 31st, 6:00 p.m. / vs. Saitama Seibu Lions

JUNIO

Mar., 5th, 6:00 p.m. / vs. Hokkaido Nippon-Ham Fighters
 Miér., 6th, 6:00 p.m. / vs. Hokkaido Nippon-Ham Fighters
 Jue., 7th, 6:00 p.m. / vs. Hokkaido Nippon-Ham Fighters
 Vier., 8th, 6:00 p.m. / vs. Tohoku Rakuten Golden Eagles
 Sáb., 9th, 2:00 p.m. / vs. Tohoku Rakuten Golden Eagles
 Dom., 10th, 1:30 p.m. / vs. Tohoku Rakuten Golden Eagles
 Mar., 26th, 6:00 p.m. / vs. Yomiuri Giants
 Miér., 27th, 6:00 p.m. / vs. Yomiuri Giants
 Jue., 28th, 6:00 p.m. / vs. Yomiuri Giants

JULIO

Mar., 3rd, 6:00 p.m. / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Miér., 4th, 6:00 p.m. / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Jue., 5th, 6:00 p.m. / vs. Tokyo Yakult Swallows
 Lun., 9th, 6:00 p.m. / vs. Hanshin Tigers
 Mar., 10th, 6:00 p.m. / vs. Hanshin Tigers
 Miér., 11th, 6:00 p.m. / vs. Hanshin Tigers
 Vier., 20th, 6:00 p.m. / vs. Yomiuri Giants
 Sáb., 21st, 6:00 p.m. / vs. Yomiuri Giants
 Dom., 22nd, 6:00 p.m. / vs. Yomiuri Giants
 Vier., 27th, 6:00 p.m. / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Sáb., 28th, 6:00 pm / vs. Yokohama DeNA Baystars
 Dom., 29th, 6:00 pm / vs. Yokohama DeNA Baystars

OFICINAS DE BOLETOS

w MAZDA Zoom-Zoom Estadio Hiroshima

Los boletos se pueden comprar en las taquillas de las entradas del estadio (cerrado el 6 de agosto).

Horario de Taquillas Abiertas

11:30 a.m. (días con juegos nocturnos) / 11:00 a.m. (días con juegos diurnos)

11:00 a.m. – 4:00pm (días en que no hay juegos)

w CARPIO (6-7 Hacho-bori, Naka-ku)

ABIERTO: 10:00 a.m. – 4:00 p.m.

CERRADO: Sin tiempos fijos

TEL: 227-2222

w Tiendas de Conveniencia

Boletos disponibles en tiendas de conveniencia como Lawson, Seven-Eleven, FamilyMart y Sunkus.

ACCESO

MAZDA Zoom-Zoom Estadio Hiroshima:

Desde la Estacion JR de Hiroshima, se hacen 10 minutos hasta el Estadio.

INFORMACION

Hiroshima Toyo CARP

Tel. (082) 223-2141 Fax. (082) 502-1189

URL: www.carp.co.jp/

Hiroshima Dragonflies

Liga B2 2017 – 2018

μ Los Dragonflies de Hiroshima es un equipo de basquetbol profesional en Hiroshima.

HORARIO DE JUEGOS Fecha / Hora de inicio / Juego/ Lugar

² Solo los juegos programados para llevarse a cabo en Hiroshima se enumeran a continuación. Para juegos fuera de casa, consulte el sitio web oficial de los Dragonflies de Hiroshima.

μ MARZO

Sáb. 10 de mar. / 6:30 p.m. / vs. Los Volters de Kumamoto / Hiroshima Sun Plaza
 Dom. 11 de mar. / 1:30 p.m. / vs. Los Volters de Kumamoto / Hiroshima Sun Plaza
 Sáb. 24 de mar. / 6:30 p.m. / vs. Los Five Arrows de Kagawa / Hiroshima Sun Plaza
 Dom. 25 de mar. / 1:30 p.m. / vs. Los Five Arrows de Kagawa / Hiroshima Sun Plaza

μ ABRIL

Sáb. 7 de abr. / 6:30 p.m. / vs. Los Orange Vikings de Ehime / Hiroshima Sun Plaza
 Dom. 8 de abr. / 1:30 p.m. / vs. Los Orange Vikings de Ehime / Hiroshima Sun Plaza
 Sáb. 14 de abr. / 6:30 p.m. / vs. Los Earthfriends de Tokyo Z / Hiroshima Sun Plaza
 Dom. 15 de abr. / 1:30 p.m. / vs. Los Earthfriends de Tokyo Z / Hiroshima Sun Plaza
 Sáb. 28 de abr. / 6:30 p.m. / vs. Los Samuraiz de Kanazawa / Hiroshima Sun Plaza
 Dom. 29 de abr. / 1:30 p.m. / vs. Los Samuraiz de Kanazawa / Hiroshima Sun Plaza

μ MAYO

Miér. 2 de mayo / 7:00 p.m. / vs. Los Bambitious de Nara / Hiroshima Sun Plaza

BOLETOS (A la entrada)

w Asientos reservados: ¥3,700 - ¥13,400

w Asientos sin reservación (asientos de 1^{er} piso): Adultos-¥3,200 Niños-¥2,100

w Asientos sin reservación (asientos de 2^o piso): Adultos-¥2,600 Niños-¥1,500

ACCESO

w **Hiroshima Sun Plaza** (1-1 Shoko Center 3-chome, Nishi-ku, ciudad de Hiroshima)

Desde la estación JR Shin Inokuchi (新井口) o la parada del tranvía en Shoko Center Iriguchi (商工センター入口) se hacen 5 minutos a pie.

OFICINAS DE BOLETOS

w Tienda del Club de los Dragonflies de Hiroshima (Hiroshima Marina Hop / Tel. 082-297-6825 / 10:00 am – 8:00 pm)

(La tienda del club vende sólo boletos con anticipación.)

w Boletos PIA w Tiendas de conveniencia (FamilyMart, Seven Eleven, CircleKSunkus and Lawson)

w Hiroshima Power House (Tienda de basquetbol profesional) w Taiikusha (Tienda de artículos deportivos)

INFORMACION

w Dragonflies de Hiroshima Tel. 082-297-6825 (lun. – vier. 10:00 a.m. – 5:30 p.m.)

HP: <http://hiroshimadragonflies.com>

w NBL (Liga Nacional de Basquetbol de Japón) HP oficial: <http://www.nbl.or.jp>

Sanfrecce Hiroshima FC Programa 2018

HORARIO DE ENCUENTROS Fecha / Patada Inicial / Juego / Lugar / Venta de Boletos **Liga 2018**

Miér. 11 de abril / 7:00 p.m. / vs. Yokohama F·Marinos / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 3 de marzo
 Sáb. 21 de abril / 2:00 p.m. / vs. Sagantosú / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 3 de marzo
 Miér. 2 de mayo / 7:30 p.m. / vs. Shimizu S-Pulse / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 7 de abril
 Dom. 6 de mayo / 5:00 p.m. / vs. Vissel Kobe / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 7 de abril
 Dom. 20 de mayo / 4:00 p.m. / vs. Cerezo Osaka / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 7 de abril
 Miér. 18 de julio / 7:00 p.m. / vs. Gamba Osaka / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 2 de junio
 Sáb. 28 de julio / 7:00 p.m. / vs. Urawa Red Diamonds / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 2 de junio
 Dom. 5 de agosto / 7:00 p.m. / vs. Shonan Bellemare / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 7 de julio
 Sáb. 11 de agosto / 7:00 p.m. / vs. V-Varen Nagasaki / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 7 de julio
 Dom. 19 de agosto / 7:00 p.m. / vs. Kawasaki Frontale / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 7 de julio
 Sáb. 1º de septiembre o dom. 2 de septiembre / No finalizado / vs. Kashima Antlers / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 4 de agosto
 Sáb. 22 de septiembre o dom. 23 de septiembre / No finalizado / vs. F. C. Tokyo / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 4 de agosto
 Sáb. 6 de octubre o dom. 7 de octubre / No finalizado / vs. Kashiwa Reysol / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 1º de septiembre
 Sáb. 10 de noviembre / No finalizado / vs. Vegalta Sendai / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 6 de octubre
 Sáb. 24 de noviembre / No finalizado / vs. Nagoya Grampus / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 6 de octubre

Liga J 2018 BC Fase de Grupos de la Copa Levain

Miér. 4 de abril / 7:00 p.m. / vs. Urawa Red Diamonds / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 3 de marzo
 Miér. 9 de mayo / 7:00 p.m. / vs. Gamba Osaka / EDION Estadio Hiroshima / A partir del sáb. 7 de abril

BOLETOS Asientos / Boletos con Anticipacion / A la Entrada

w Asientos Reservados SS / ¥5,300 / ¥5,900 w Asientos Reservados SA / ¥3,700 / ¥4,300
 w Asientos no Reservados para Adultos / ¥2,600 / ¥3,200
 w Asientos no Reservados para Estudiantes (Estudiantes de preparatoria para abajo) / ¥1,000 / ¥1,500

ACCESO

w EDION Estadio Hiroshima (Hiroshima Big Arch)

Tome la Astramline con destino a *Koiki-koen-mae* (広域公園前) y baje en la última estación, *Koiki-koen-mae* (広域公園前).

Desde la estación *Hondori*: Precio de ida - ¥480 Duración del trayecto - 35 min.

OFICINAS DE BOLETOS

w Tienda oficial de Sanfrecce en Hiroshima V-POINT (Shareo, centro comercial subterráneo) / Tel. 248-3317 / **lun.** – sáb.: 11 a.m. – 9 pm; **dom.** y días feriados: 10 a.m. – 8 p.m. / Abierto todos los días
 w EDION Guía de Juegos (SUNMALL, 1F) w Fukuya (Estacion de Hiroshima) (7º P)
 w Alpark Tenmaya (3º P)
 w Tiendas de conveniencia (FamilyMart, Seven-Eleven, CircleKSunkus y Lawson)

INFORMACION: Sanfrecce HIROSHIMA Tel. 233-3233 URL: www.sanfrecce.co.jp





Museos



A: Adultos **U:** Universitarios **H:** Estudiantes de preparatoria
J: Estudiantes de secundaria **E:** Estudiantes de primaria
S: Ancianos (65 años para arriba - Se requiere identificación con su fecha de nacimiento.)

² Por lo general, la admisión está abierta hasta 30 min. previos al cierre. ²

Museo de Arte de Hiroshima

Dirección: 3-2 Moto-machi, Naka-ku, Ciudad de Hiroshima

Tel: 082-223-2530

Horario: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Cerrado: Domingos (excepto durante exhibiciones especiales)

URL: <http://www.hiroshima-museum.jp>

Exhibicion Especial

j **Mucha: Las Mujeres de Alfonso Mucha**

Duración: sáb. 24 de feb. – dom. 8 de abr.

j **Gatos en el Arte**

Duración: sáb. 21 de abr. – dom. 24 de jun.

Cuota de admisión: A -¥1,300 (¥1,100), S-¥1,100, U&H-¥1,000 (¥800), J&E-¥600 (¥400)

² Para ver los precios de boletos con anticipación ().

Museo de Arte Contemporaneo de la Ciudad de Hiroshima

Dirección: 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Ciudad de Hiroshima

Tel: 082-264-1121

Horas: 10:00 a.m. – 5:00 p.m.

Cerrado: lunes (excepto días festivos nacionales)

URL: <https://www.hiroshima-moca.jp/>

Exhibicion Especial

j **NOBUYA ABE**

1913-1971: Búsqueda Insaciable más allá de las Fronteras.

Duración: vie. 23 de mar. – dom. 20 de mayo

Cuota de admisión: A-¥1,030 (¥820), U-¥720 (¥620), S&H-¥510 (¥410), J para abajo-Gratis

² Para ver los precios de boletos con anticipación ().

Museo de Arte de la Prefectura de Hiroshima

Dirección: 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Ciudad de Hiroshima

Tel: 082-221-6246

Horario: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

² Abierto hasta las 8:00 p.m. los viernes (abr. – oct.)

² Abierto hasta las 7:00 p.m. los viernes (nov. – mar.)

Cerrado: 12, 19 y 26 de marzo

URL: <http://www.hpam.jp/>

Exhibiciones Especiales

j **La Parisienne: Retratando a las Mujeres en la Capital de la Cultura, 1715-1965 Del Museo de Bellas Artes, Boston**

Duración: vie. 11 de abr.– dom. 10 de jun.

Cuota de admisión: A-¥1,400 (¥1,200), U&H-¥900 (¥700), J&E-¥600 (¥400)

² Para ver los precios de boletos con anticipación ().

Instalaciones Municipales

- w Generalmente hay derecho de admisión 30 min. antes de cerrar.
- w En todas las instalaciones hay varios eventos, entre al sitio web para obtener más información.

P Parque Forestal de la ciudad de Hiroshima e Insectario

Horas hábiles: Parque Forestal: 9:00am - 4:30pm; Insectario: 9:00am - 4: 30pm Cerrado: miércoles

Dirección: 173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku 732-0036

Cuota de Admisión: Tarifas de admisión para el insectario: adultos- ¥ 510, ancianos y estudiantes de preparatoria- ¥ 170, estudiantes de secundaria y primaria- Gratis (entrada gratuita para estudiantes de secundaria los sábados (excepto los días festivos nacionales y durante las vacaciones escolares))

Teléfono: Parque Forestal:899-8241 URL: <http://www.daiichibs-shitei.com/forest/>

Insectario: 899-8964 URL: <http://www.hiro-kon.jp/>

E El jardín botánico de Hiroshima

Horas Hábiles: 9:00am - 4:30pm Cerrado: los viernes

Dirección: 3-495 Kurashige, Saeki-ku 731-5156

Cuota de Admisión: adultos- ¥ 510, ancianos y estudiantes de preparatoria- ¥ 170, estudiantes de escuelas secundaria y primaria-Gratis (Entrada gratuita para estudiantes de secundaria los sábados (excepto en días festivos nacionales y durante las vacaciones escolares))

Teléfono: 922-3600 URL: <http://www.hiroshima-bot.jp/>

ㄨ 5-Días del Museo de Cultura y Ciencias de los niños.

Horas Hábiles: 9:00am - 5:00pm Cerrado: 2,9,16 y 23 de abril

Dirección: 5-83 Moto-machi, Naka-ku 730-0011

Cuota de Admisión: Se requiere una tarifa de admisión para el planetario (ver abajo).

Teléfono: 222-5346 URL: <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

J Parque zoológico Asa de la Ciudad de Hiroshima

Horas Hábiles: 9:00am - 4:30pm Cerrado: los jueves, 5 de abril y 3 de mayo)

Dirección: Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku 731-3355

Cuota de Admisión: Adultos-¥510, ancianos y estudiantes de preparatoria- ¥170, Estudiantes de secundaria y primaria-Gratis

Teléfono: 838- 1111 URL: <http://www.asazoo.jp/>

U Museo del Transporte de Numaji (Museo del Transporte de la ciudad de Hiroshima)

Horas Hábiles: 9:00am - 5:00pm Cerrado: 2, 9, 16 y 28 de abril, 7, 8, 9, 10, 14, 21 y 28 mayo

Dirección: 2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku 731-0143

Cuota de Admisión: Adultos-¥510, ancianos y estudiantes de preparatoria-¥250, estudiantes de secundaria y menores-Gratis

Teléfono: 878-6211 URL: <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>

Ø Museo de Meteorología Ebayama de la ciudad de Hiroshima

Horas Hábiles: 9:00am - 5:00pm

Cerrado: los lunes (excepto el 30 de abril), 1 y 2 de mayo

Dirección: 1-40-1 Eba-minami, Naka-ku 730-0835

Cuota de Admisión: Adultos-¥100 ancianos y estudiantes de preparatoria-¥50, estudiantes de secundaria y primaria-Gratis (Entrada gratis para estudiantes de secundaria los sábados, excepto durante las vacaciones escolares)

Teléfono: 231-0177 URL: <http://www.ebayama.jp/>

H Museo de la Ciudad de Hiroshima de Historia y Artesanía Tradicional

Horas Hábiles: 9:00am - 5:00pm Cerrado: los lunes (excepto el 30 de abril)

Dirección: 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku 734-0015

Cuota de Admisión: Adultos-¥100, ancianos y estudiantes de preparatoria -¥50, Estudiantes de secundaria y menores -Gratis

Teléfono: 253-6771 URL: <http://www.cf.hiroshima.jp/kyodo/>

Biblioteca Cinematográfica y audiovisual de la Ciudad de Hiroshima

Horas Hábiles: 9:00am - 8:00pm (mar.-sáb.) 10:00 - 17:00 (Dom., festivos nacionales y 6 de agosto)

Cerrado: Lunes y 22 de marzo

Dirección: 3-1 Moto-machi, Naka-ku 730-0011

Cuota de Admisión: Proyección de películas de 35 mm Adultos-¥510, Ancianos y estudiantes de preparatoria-¥250, Estudiantes de secundaria para abajo-gratis; Otros filmes Adultos-¥380, Ancianos y estudiantes de preparatoria -¥180, Estudiantes de secundaria para abajo-gratis, Admisión gratis para estudiantes extranjeros (Por favor muestre su identificación de estudiante o el Pase de cortesía del Centro internacional de Hiroshima)

Teléfono: 223-3525 URL: <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB NEWS se publica mensualmente y brinda información esencial y entretenida sobre la vida en la ciudad de Hiroshima. Está disponible en forma impresa en el Salón de Intercambio Internacional, y en línea en nuestro sitio web:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/spanish/hiroclubnews/>

Esta información ha sido seleccionada de la versión en inglés, y también está disponible en otros idiomas, incluidos chino, portugués y español.

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/hiroclubnews/index.html>)にも掲載しています。英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語版も作成しています。

* * * * *

Editado y publicado por **la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima**

Departamento de Asuntos Internacionales,

División de Intercambio Internacional y Cooperación

Tel : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452

Salón de Intercambio Internacional

Tel : (082) 247-9715, E-mail : golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima

Tel : (082) 241-5010, E-mail : soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Página web : <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/spanish/>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ
〒730-0811 広島市中区中島町1番5号